FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 144
Enu. 57

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 144 Beauce — S. District No. 31 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 31 {in / dans} Village St Joseph {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 28

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Alphonse L. Fecteau — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 20

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF (Specify age wh	
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Is he married, widowed, divorced or legally separated. / Cet homme est-il marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if not native born. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans employés).	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in shoe factory", "in foundry shop", "in office", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "au moulin à scie", "dans une fabrique de chaussures", "dans une fonderie", "au bureau", "au magasin", "à la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du salaire par heure quand employé à l'heure—Cents.	Dwelling House / Maison habitée	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in tuition fees over 10 years of age at Colleges, Schools or Universities. / Coût de l'instruction en frais de scolarité pour ceux âgés de plus de 10 ans dans les Collèges, Ecoles ou Universités.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Albert	St Joseph	m	fils	6	août	1901	9	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	Français					
2	265 284	Leliche Joseph	"	m	Chef	m	Févr.	1855	56	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Voiturier		pt	non	non	Maître								8.500	52	221.00	10	oui	oui	Français			
3		" Léa	"	f	épouse	m	Oct.	1864	47	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	aucun													2.500	52	74.16		oui	oui	Français			
4		" Odilon	"	m	fils	6	Mars	1885	25	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Peinturier			non		Boutique Usine		50		60		490		2.500	52	76.00		oui	oui	Français			
5		" Marie Anne	"	f	fille	6	Janv.	1890	21	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																		oui	oui	Français			
6		Lessard Gédéon	"	m	domicile	6	Mai	1887	23	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Peinturier plâtrier			non		Boutique Usine		50		60		490		1.000	52	32.00		oui	oui	Français			
7	266 283	Lessard Elmire	"	m	Chef	m	Avril	1863	48	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Cultivateur					Ferme								1.000	52	19.75		oui	oui	Français			
8		" Bruno	"	f	épouse	m	Mai	1867	44	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																		oui	oui	Français			
9		" Joseph	"	m	fils	6	Avril	1892	19	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Journalier			non		Ferme		50		60		510						oui	oui	Français			
10		" Aldée	"	f	fille	6	Janv.	1894	17	Etats-Unis			Français	Canadienne	Catho.	R.																		oui	oui	Français			
11		" Arthur	"	m	fils	6	Oct.	1896	14	Etats-Unis			Français	Canadienne	Catho.	R.	Tisserand			non		Usine		50		60		390						oui	oui	Français			
12		" Ida	"	f	fille	6	Avril	1897	13	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Id																10	oui	oui	Français			
13		" Malvina	"	f	fille	6	Août	1901	9	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	10	oui	oui	Français			
14		" Antoinette	"	f	fille	6	Juin	1905	5	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	4	oui	oui	Français			
15		" Noël Adrien	"	m	fils	6	Déc.	1909	1	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																							
16	265 284	Lessard Célestin	"	m	Chef	m	Avril	1870	41	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Cultivateur		pt	non	non	Ferme								10.500	41	42.0		oui	oui	Français			
17		" Délina	"	f	épouse	m	Juin	1869	43	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	aucun													5.000	42	16.0		oui	oui	Français			
18		Lambert Marie Ang.	"	f	belle-fille	6	Sept.	1890	20	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																		oui	oui	Français			
19		Lambert Joseph	"	m	beau-fils	6	Nov.	1892	18	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Apprenti			non	non	Imprimerie								1.200	12	4.5		oui	oui	Français			
20		" Albertine	"	f	fille	6	Déc.	1897	13	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	10	oui	oui	Français			
21		" Emile	"	m	fils	6	Sept.	1899	11	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	12	oui	oui	Français			
22		" Marie Rose	"	f	fille	6	Mars	1901	10	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	10	oui	oui	Français			
23		" Cécile	"	f	fille	6	Janv.	1903	8	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	10	oui	oui	Français			
24	11	" Marie Anne	"	f	fille	6	Déc.	1904	6	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	4	oui	oui	Français			
25		" Edmond	"	m	fils	6	Juin	1906	4	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																							
26		" Lucienne	"	f	fille	6	Janv.	1907	2	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																							
27	266 283	Lessard André	"	m	Chef	m	Mai	1869	42	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Marchand					Dépôt Bois								1.000	42	23.30		oui	oui	Français			
28		" Lydia	"	f	épouse	m	mai	1870	40	Etats-Unis	1891		Français	Canadienne	Catho.	R.	aucun																	oui	oui	Français			
29		" Alfred	"	m	fils	6	mars	1896	15	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Etudiant					Collège											10	oui	oui	Français			
30		" Alice	"	f	fille	6	Août	1898	12	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	10	oui	oui	Français			
31		" Joséphine	"	f	fille	6	Févr.	1900	11	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	10	oui	oui	Français			
32		" André	"	m	fils	6	Nov.	1901	9	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	10	oui	oui	Français			
33	9	" Marie Rose Anne	"	f	fille	6	Sept.	1903	7	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	10	oui	oui	Français			
34		" Antoinette	"	f	fille	6	Août	1905	5	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	4	oui	oui	Français			
35		" Eugène	"	m	fils	6	Sept.	1907	3	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																							
36	267 284	Lacroix Thomas	"	m	Chef	m	Févr.	1853	58	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Cultivateur			non	oui	Campagne		52		60		330		1.000	58	18.60		oui	oui	Français			
37		" Elise	"	f	épouse	m	Mai	1855	55	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	aucun																	oui	oui	Français			
38		" Augustin	"	m	fils	6	Janv.	1874	32	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Journalier			non	oui	Chantier		45		60		700						oui	oui	Français			
39		" Adèla	"	f	fille	6	Avril	1888	22	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Cuisinière			non	oui	Hôtel Cabaret		52		60		613						oui	oui	Français			
40	2	" Oscar	"	m	fils	6	Déc.	1898	17	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	aucun					Ecole												oui	oui	Français			
41		" Wilfrid	"	m	fils	6	Mai	1892	18	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Apprenti			non	oui	Usine		52		60		207						oui	oui	Français			
42		" Béatrice	"	f	fille	6	Oct.	1898	12	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	10	oui	oui	Français			
43	268 285	Boyer Delvina	"	f	Chef	V	Janv.	1846	65	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																							
44	269 286	Lessard Florian	"	m	Chef	M	Janv.	1880	31	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Cultivateur Marin		pt	non	oui	Ferme Lacours		52		60		700		1.000	31	18.72		oui	oui	Français			
45		" Raoul	"	m	fils	6	Déc.	1900	10	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	10	oui	oui	Français			
46		" Béatrice	"	f	fille	6	Févr.	1904	7	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																	10	oui	oui	Français			
47		" Alala	"	f	fille	6	mars	1907	4	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																							
48	6	" Prudentienne	"	f	fille	6	Avril	1909	2	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.																							
49		Brien Jean	"	m	Pensionnaire	72	avril	1836	73	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Cultivateur																						
50	270 287	Couture Angèle	"	f	Chef	m	mars	1874	37	Que			Français	Canadienne	Catho.	R.	Domestique					Ferme																	

10

1068.33